

VILNIAUS UNIVERSITETAS

2020 **14**

eISSN: 2029-8935

TAIKOMOJI KALBOTYRA

Leidžiama nuo 2012 m.

Vilniaus universiteto leidykla
Vilnius, 2020

Žurnalas leidžiamas kartą per metus

Editor-in-Chief

Vyr. redaktorė
Meilutė Ramonienė, Vilniaus universitetas

Vyr. redaktorės pavaduotoja

Jūratė Ruzaitė, Vytauto Didžiojo universitetas

Kalbos redaktorės:

Jūratė Ruzaitė
Kristina Jakaitė-Bulbukienė
Inga Hilbig

Administratorė

Kinga Geben

Redkolegijos nariai:

Daiva Aliūkaitė, Vilniaus universitetas, Lietuva
Monica Barni, Sienos užsieniečių universitetas (Università per Stranieri di Siena), Italija
Jurga Cibulskienė, Vilniaus universitetas, Lietuva
Giedrė Čepaitienė, Šiaulių universitetas, Lietuva
Mark Davies, Brigamo Jango universitetas (Brigham Young University), JAV
Albinas Drukteinis, Klaipėdos universitetas, Lietuva
Ina Druviete, Latvijos universitetas (Latvijas Universitāte), Latvija
Martin Ehala, Tartu universitetas (Tartu Ülikool), Estija
Guus Extra, Tilburgo universitetas (Tilburg University), Olandija
Gabriele Hogan-Brun, Bazelio universitetas (Universität Basel), Šveicarija, ir Bristolio universitetas (University of Bristol), Jungtinė Karalystė
Laima Kalėdienė, Lietuvių kalbos institutas, Lietuva
Mike Kelly, Sautamptono universitetas (University of Southampton), Jungtinė Karalystė
Jane Klavan, Tartu universitetas (Tartu Ülikool), Estija
Karlfried Knapp, Erfurto universitetas (Universität Erfurt), Vokietija
Eleonora Lassan, Vilniaus universitetas, Lietuva
Ana Elina Martinez Insua, Vigo universitetas (Universidad de Vigo), Ispanija
Wladyslaw Miodunka, Krokuvos Jogailaičių universitetas (Uniwersytet Jagielloński w Krakowie), Lenkija
Meilutė Ramonienė, Vilniaus universitetas, Lietuva
Jūratė Ruzaitė, Vytauto Didžiojo universitetas, Lietuva
Elana Shohamy, Tel Avivo universitetas (Tel Aviv University), Izraelis
Teresa Siek-Piskozub, Poznanės Adomo Mickevičiaus universitetas (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu), Lenkija
Inesa Šeškauskienė, Vilniaus universitetas, Lietuva
Aurelija Tamošiūnaitė, Mainco Johano Gutenbergo universitetas (Johannes Gutenberg-Universität Mainz), Vokietija
Loreta Vaicekauskienė, Lietuvių kalbos institutas, Lietuva
Anna Verschik, Talino universitetas (Tallinna Ülikool), Estija

Registruota duomenų bazė: BASE, CEEOL, CNKI, ERIH-PLUS, DOAJ, Google Scholar, JournalTOCs, Lituanistika, Microsoft Academic, ROAD, ScienceOpen, Scilit, Scinapse.

Rėmėjai. Leidyba buvo finansuota Lietuvos mokslo tarybos kaip parama akademinėms asociacijoms: projektas „Taikomosios kalbotyros plėtra ir sklaida“, 2017 m. sutarties Nr. S-ACO-17-12, 2018 m. sutarties Nr. S-ACO-18-14.

Adresas susirašinėjimui:

taikomojikalbotyra@flf.vu.lt

The journal is published one volume per year

Editor-in-Chief

Meilutė Ramonienė, Vilnius University

Editorial Assistant

Jūratė Ruzaitė, Vytautas Magnus University

Language editors:

Jūratė Ruzaitė

Kristina Jakaitė-Bulbukienė

Inga Hilbig

Secretary of the Editorial Board

Kinga Geben

Editorial Board:

Daiva Aliūkaitė, Vilnius University, Lithuania

Monica Barni, University for Foreigners of Siena, Italy

Jurga Cibulskienė, Vilnius University, Lithuania

Giedrė Čepaitienė, Šiauliai University, Lithuania

Mark Davies, Brigham Young University, USA

Albinas Drukteinis, Klaipėda University, Lithuania

Ina Druviete, University of Latvia, Latvia

Martin Ehala, University of Tartu, Estonia

Guus Extra, Tilburg University, Netherlands

Gabriele Hogan-Brun, University of Basel, Switzerland / University of Bristol, UK

Laima Kalėdienė, Institute of the Lithuanian Language, Lithuania

Mike Kelly, University of Southampton, United Kingdom

Jane Klavan, University of Tartu, Estonia

Karlfried Knapp, University of Erfurt, Germany

Eleonora Lissan, Vilnius University, Lithuania

Ana Elina Martinez Insua, Vigo University, Spain

Wladyslaw Miodunka, Jagiellonian University in Kraków, Poland

Meilutė Ramonienė, Vilnius University, Lithuania

Jūratė Ruzaitė, Vytautas Magnus University, Lithuania

Elana Shohamy, Tel Aviv University, Israel

Teresa Siek-Piskozub, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

Inesa Šeškauskienė, Vilnius University, Lithuania

Aurelija Tamošiūnaitė, Johannes Gutenberg University- Mainz, Germany

Loreta Vaicekauskienė, Institute of the Lithuanian Language, Lithuania

Anna Verschik, Tallinn University, Estonia

Indexed in: BASE, CEEOL, CNKI, ERIH-PLUS, DOAJ, Google Scholar, JournalTOCs, Lituaniстика, Microsoft Academic, ROAD, ScienceOpen, Scilit, Scinapse.

Sponsors. Publishing was funded by the Research Council of Lithuania as support for academic associations: project “Development and dissemination of applied linguistics” (Project Financing Agreements: No. S-ACO-17-12, 2017, No S-ACO-18-14, 2018).

For editorial correspondence:

taikomojikalbotyra@flf.vu.lt

Turiny / Contents

Inga Hilbig. Nedarnioji vaikų dvikalbystė mišriose emigrantų šeimose	1
Unharmonious early bilingualism in inter-ethnic Lithuanian emigrant families	
Robertas Kudirka. Lietuvių kalbos žargono priesaginiųrieveiksmių morfologinė adaptacija: priesagos <i>-ai</i> hibridiniai vediniai iš būdvardžių su priesaga <i>-iškas</i> ir nepriesaginių būdvardžių.	21
Morphology Features of the Suffixal Slang Adverbs in the Lithuanian Language: Hybrid Suffixal Derivatives <i>-ai</i> formed from the Suffixal Adjectives <i>-iškas</i> and from the Primary Adjectives	
Loreta Vilkienė, Laura Vilkaitė-Lozdienė, Rita Juknevičienė, Justina Bružaitė-Liseckienė, Kinga Geben, Birutė Ryvitytė. Jei tai nepakartojama, ar tai patikimas mokslas? Atviras laiškas apie tyrimų kartojimo svarbą kiekybiniuose tyrimuose	33
Is it reliable and valid if it is not replicable? On the importance of replicability in quantitative research	
Vitalija Kazlauskienė. Prancūzų K2 daiktavardinio junginio aktualioji skaida predikatinėje konstrukcijoje VBE rašto darbuose	39
Actual decomposition of the L2 French noun phrase in the predicate construction in the final written examination	
Vilija Tauraitė. 2008–2009 m. ekonomikos krizės atspindys žiniasklaidoje ir jo ryšys su realia situacija	50
Coverage of the 2008-2009 Economic Crisis in the Media and Relationship of the Coverage to Actual Situation	
Réka Sólyom. Neologisms in Hungarian terms of quality assurance	72
Vengriški kokybės užtikrinimo srities terminai naujadarai	
Eglė Žurauskaitė. Politinių TV debatų specifika: kaip menkinti kito įvaizdį ir didinti savo galią?	82
Political TV debates: how to get more power and damage the opponent's face?	
Violeta Miliun. Kodų kaita skirtingų lyčių asmenų feisbuko paskyrose. Šalčininkų rajono atvejis	99
The Code-Switching on Facebook Profiles of Different Genders: The Case of Šalčininkai District	
Eglė Vaisėtaitė. Airijos lietuvių gimtosios kalbos žodyno dydis ir atricijos požymiai	116
Irish Lithuanian L1: Vocabulary Size and Signs of Its Attrition	
Eglė Krivickaitė-Leišienė. Tarmės įtaka garsų ir jų junginių įsisavinimui: eksperimentinis tyrimas <i>išgalvotų žodžių pakartojimo testu</i>	133
Impact of Dialect on the Acquisition of Sounds and their Clusters: the Results of a Non-word Repetition Test	
Veronika Girininkaitė. Kalbų kaita XVIII amžiaus pabaigos Vilniaus universiteto dėstytojų laiškuose.	148
Code-Switching in the Letters of Vilnius University Professors at the End of the 18 th century	
Jogilė Teresa Ramonaitė. Can we repeat what we do not say in L2?	164
Ar galime pakartoti tai, ko nesakome antrąja kalba?	
Loreta Vaicekauskienė. Globaliosios anglų kalbos socialinės reikšmės potencialas: ką rodo skirtingų bendruomenių tyrimai?	183
The Social Meaning Potential of the Global English Based on Data from Different Communities	